



Prezados Pais/Responsáveis:

Estamos felizes que você e sua família façam parte de nossa comunidade diversificada, em que se falam mais de cem idiomas diferentes. As Escolas Públicas do Condado de Prince William se dedicam a oferecer a cada aluno uma *Educação de Primeira Classe*. Como a parceria da família é fundamental neste processo, temos o prazer de oferecer algumas informações básicas para ajudar a todos os pais e responsáveis a entenderem e envolverem-se com a educação de seus filhos.

Todos os materiais escolares são fornecidos em inglês; no entanto, traduzimos continuamente os principais documentos e informações para idiomas mais solicitados em nossa área.

Falantes da maioria dos idiomas podem se beneficiar de informações importantes que são atualizadas regularmente no site de Escolas Públicas do Condado de Prince William—pwcs.edu—e nos sites individuais de cada escola. Todos eles contêm a importante ferramenta, Google Tradutor, que oferece tradução limitada para mais de 50 idiomas. Traduções feitas pelo computador são muitas vezes imperfeitas, mas mesmo assim fornecem conexões valiosas às informações da escola. Se você não tiver acesso a computador em casa, você poderá usar um computador em qualquer biblioteca pública.

O mais importante, a Divisão Escolar oferece acesso a intérpretes profissionais, para ajudar os falantes de qualquer idioma a entender os documentos que contêm informações essenciais sobre os direitos dos alunos e dos pais, suas responsabilidades, expectativas, bem como outras questões relacionadas à educação e os benefícios e serviços que os alunos podem usufruir. Os intérpretes podem auxiliar com reuniões de pais sobre estes assuntos para garantir que as opiniões de todos sejam transmitidas e compreendidas. Estes serviços são oferecidos às famílias gratuitamente.

DR. STEVEN L. WALTS
Superintendent of Schools

Use qualquer um desses métodos, quando você precisar de assistência específica.

- Online—acesse translations.pwcs.edu.
- Pessoalmente—visite a escola de seu filho. Provavelmente, um falante de seu idioma não estará disponível. No entanto, um funcionário usará um cartaz para ajudá-lo.

Em todos os casos, será solicitado que você forneça o seguinte:

- Seu nome e o nome de seu filho;
- O nome da escola de seu filho, série e o nome do professor;
- A pessoa (indicar nome ou função) com que você deseja conversar e o assunto a ser discutido; e
- O número de telefone e a hora em que você estará disponível.

Se seu filho trazer para casa uma mensagem da escola solicitando uma reunião; ou se você deseja organizar uma discussão com um professor ou outro funcionário da escola, use os métodos citados acima para pedir a assistência de um intérprete durante estas reuniões importantes. Alguém entrará em contato com você o mais rápido possível.

Sua participação pode fazer uma diferença positiva na educação de seu filho e queremos muito oferecer assistência, disponibilizando estes serviços a você. Esperamos que esta carta comunique claramente o compromisso de Escolas Públicas do Condado de Prince William com seu filho e você. Tenho certeza de que você compartilha nosso desejo de que todos os alunos recebam uma Educação de Primeira Classe.

Atenciosamente,



Dr. Steven Walts

Superintendente das Escolas

*Ao visitar pwcs.edu, procure o globo colorido para localizar as páginas com as informações descritas nesta mensagem.

